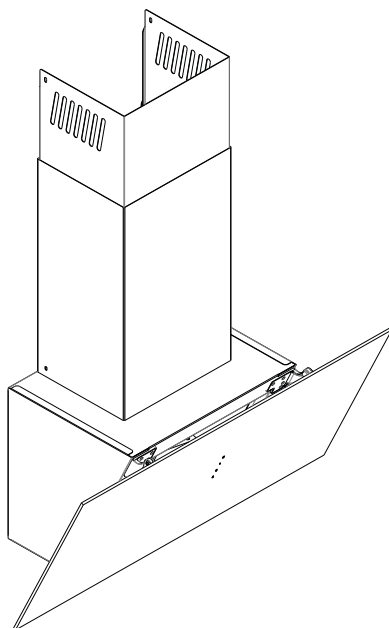
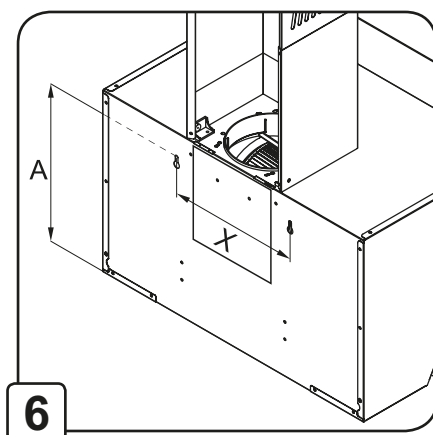
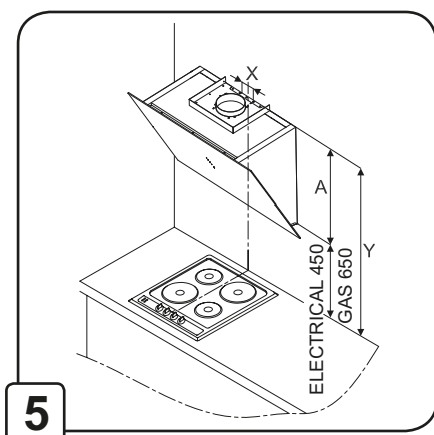
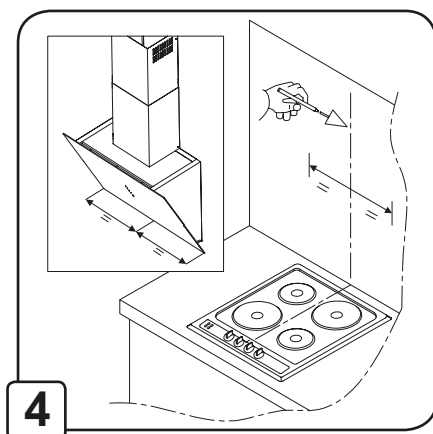
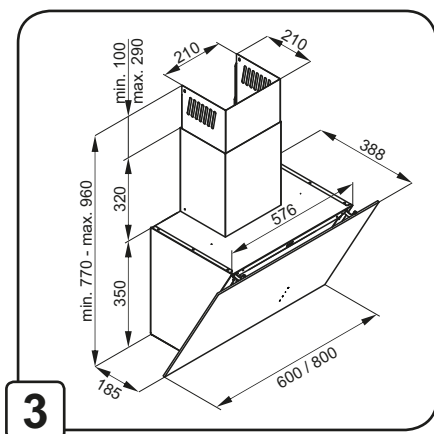
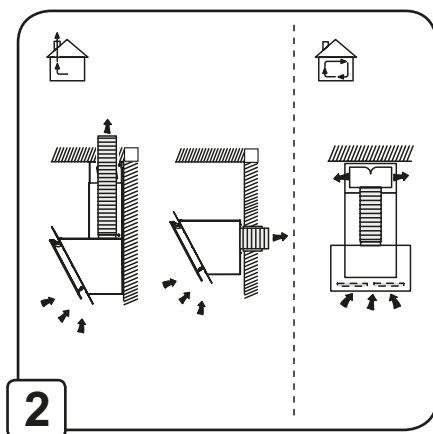
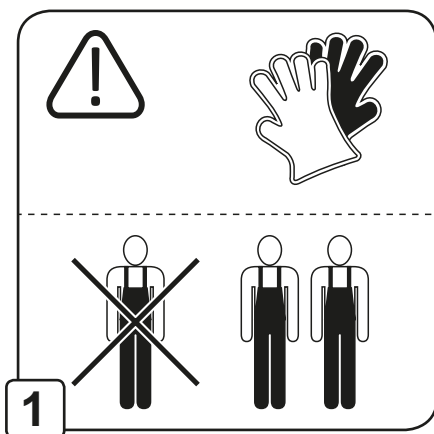


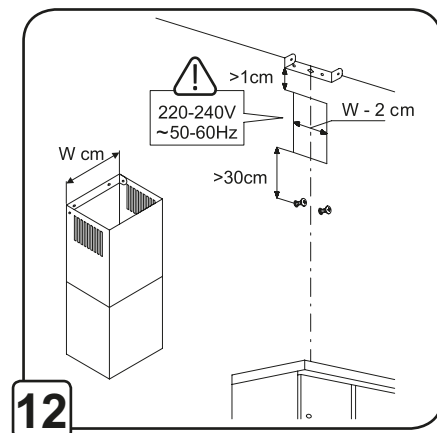
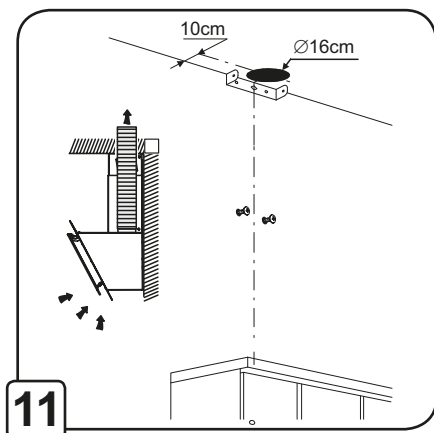
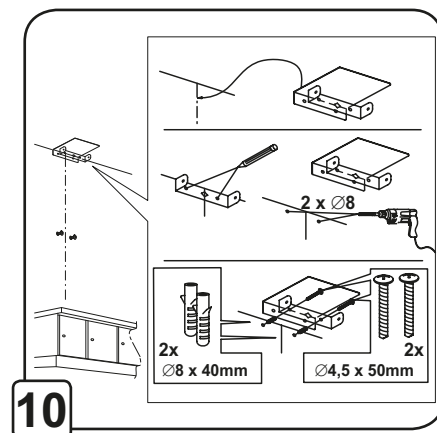
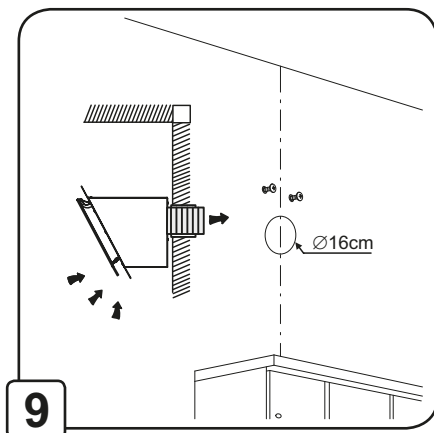
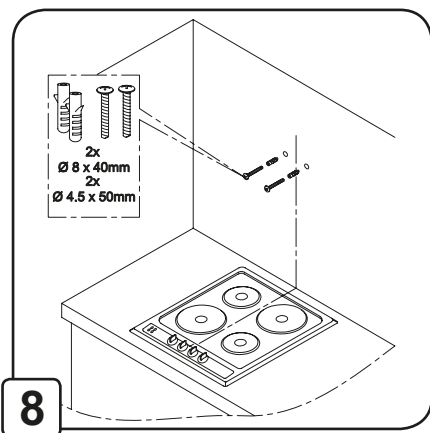
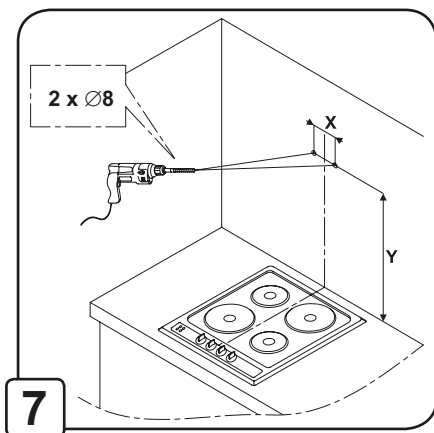
eico

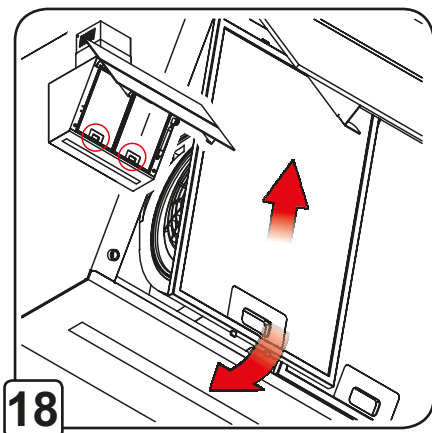
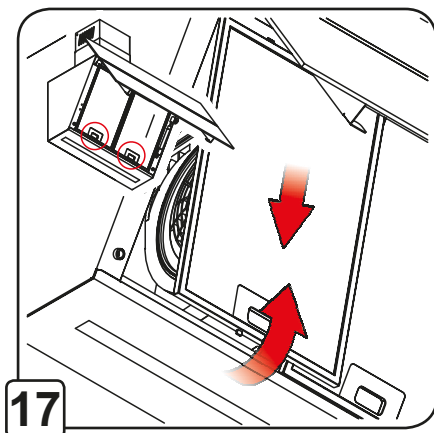
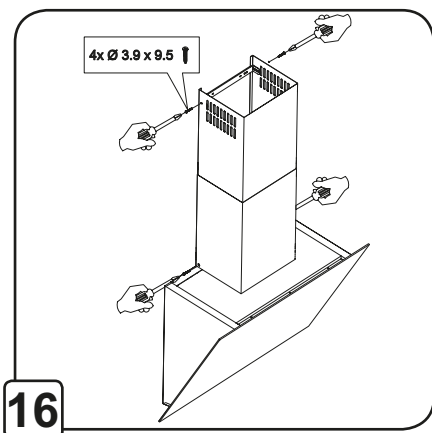
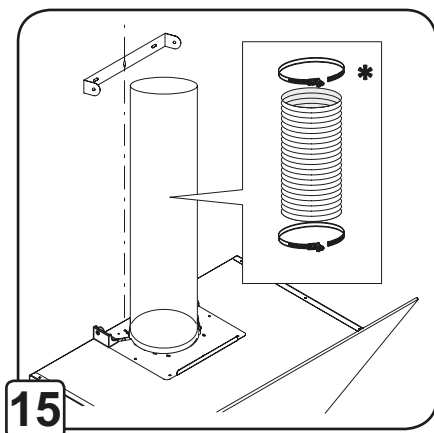
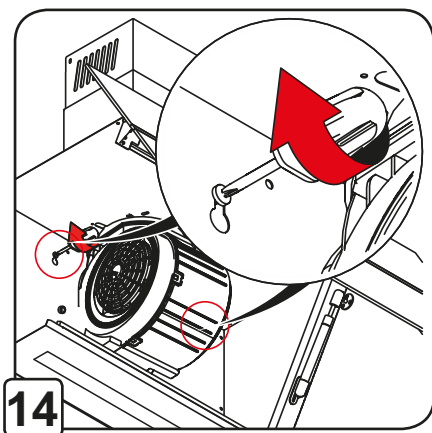
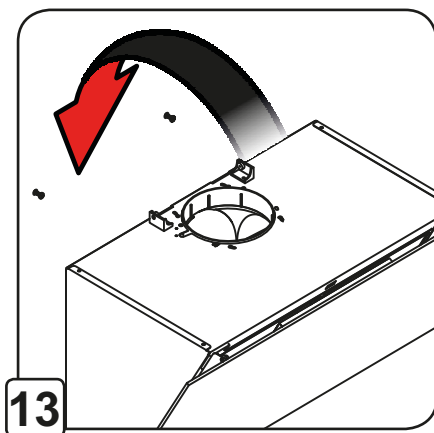
Tegninger / Tekninger / Ritninga / Piirustukset / Drawings	s. 2-6
DK MONTERINGS & BETJENINGSANVISNING	s. 7-9
NO MONTERINGS & BRUKSANVISNING	s. 10-12
SV MONTERING & ANVÄNDARMANUAL	s. 13-15
FI ASENNUS & JA KÄYTTÖOHJEET	s. 16-18
EN INSTALLATION & USER MANUAL	s. 19-21



Mat 60 N - Link / Mat 80 N - Link
Mat 80 N EM - Link

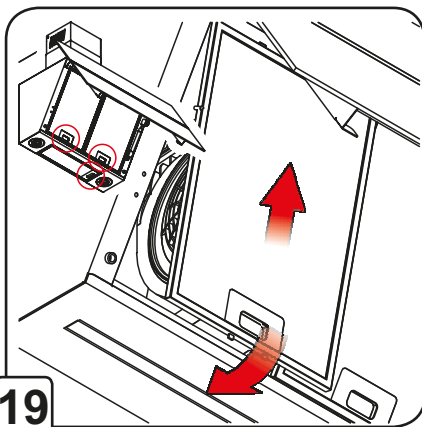




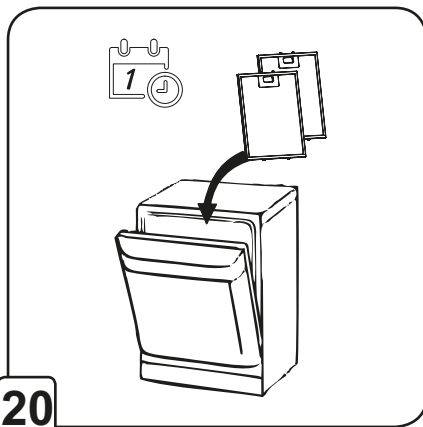


DK Komponenter mærket med symbolet "(*)" er ekstraudstyr
NO De delene som er merket med symbolet "(*)" er ekstrautstyr

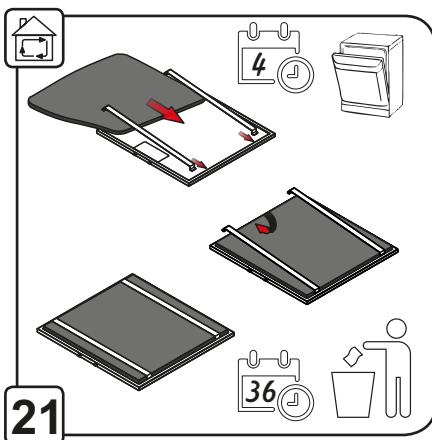
SV Delar som är märkta med symbolen "(*)" är extra tillbehör
FI Symbolilla "(*)" merkityt osat ovat lisävarusteita
EN The elements marked with the symbol "(*)" are optional



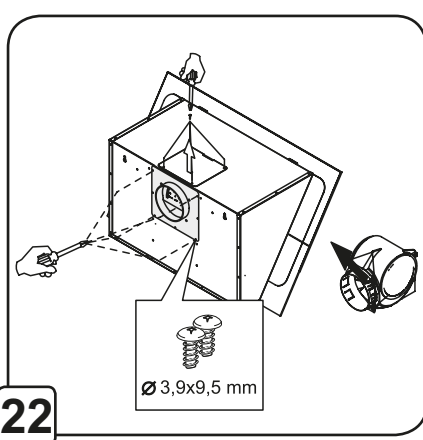
19



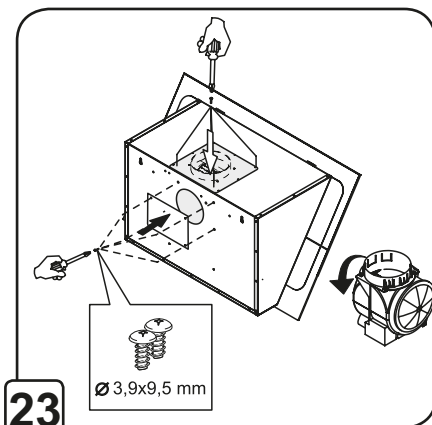
20



21



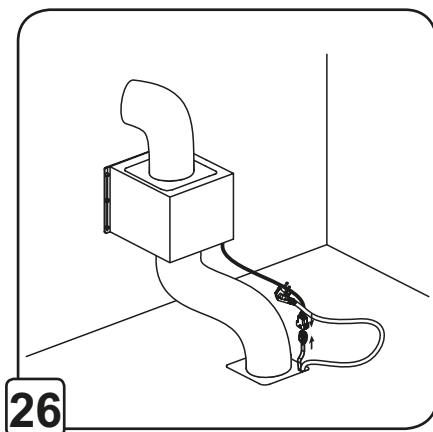
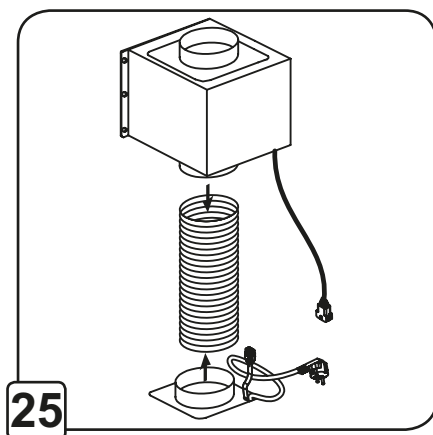
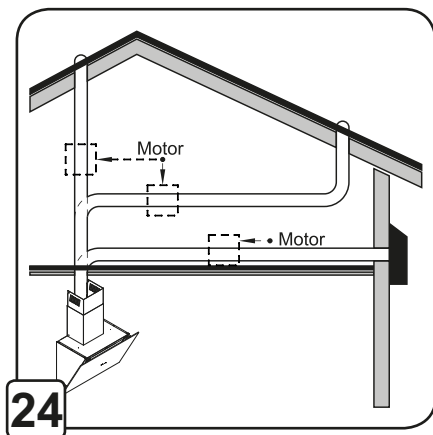
22



23

DK Komponenter mærket med symbolet "(*)" er ekstraudstyr
NO De delene som er merket med symbolet "(*)" er ekstrautstyr

SV Delar som är märkta med symbolen "(*)" är extra tillbehör
FI Symbolilla "(*)" merkityt osat ovat lisävarusteita
EN The elements marked with the symbol "(*)" are optional



EMHÆTTE

Overhold venligst alle instruktioner i denne vejledning. Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brande forårsaget af apparatet, men aftedt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning. **Emhætten er beregnet til udsugning af røg og damp fra madlavning, og må kun benyttes til almindelig husholdning.**

Emhætten kan have et andet udseende i forhold til modellen på tegningerne i denne vejledning. Vejledningen til brug, vedligeholdelse og installation er dog uændret.

- ! Det er vigtigt at opbevare denne vejledning, så man får mulighed for at læse den senere. Ved videresalg, overdragelse eller flytning skal man sørge for, at vejledningen følger emhætten.
- ! Læs instruktionerne omhyggeligt: der findes vigtige oplysninger om installation, brug og sikkerhed.
- ! Der må ikke udføres elektriske eller mekaniske ændringer på emhætten eller på aftræksrørene.
- ! Undersøg at ingen komponenter er beskadiget, før apparatet installeres. Kontakt forhandleren og undlad at fortsætte med installationen, hvis der påvises beskadigelser.

Bemærk: Komponenter mærket med symbolet "(*)" er ekstraudstyr, der kun leveres til visse modeller, eller er ikke-leverede komponenter, som således skal købes særskilt.

ADVARSLER

Pas på!

- Apparatet må ikke tilsluttes elnettet før installationen er helt tilendebragt.
- Før der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at trække stikket ud, eller ved at afbryde hovedafbryderen i hjemmet.
- Ved alle installations- og vedligeholdelsesindgreb skal der bæres arbejdshandsker.
- Apparatet må ikke benyttes af børn, eller af personer med nedsatte sanseevner eller mentale færdigheder, eller uden den nødvendige erfaring og kendskab, med mindre brugen sker under opsyn eller vejledning fra en person der har ansvaret for deres sikkerhed.
- Børn skal holdes under opsyn, så de ikke får mulighed for at lege med emhætten. Emhætten må aldrig benyttes uden korrekt monteret rist!
- Emhætten må ALDRIG benyttes som støtteoverflade, med mindre dette er udtrykkeligt tilladt.
- Lokalet skal have tilstrækkelig ventilation, når køkkenemhætten anvendes samtidigt med andre apparater der forbrænder gas eller andre brændstoffer.
- Den opsugede luft må ikke ledes ind i rør, der anvendes til udlledning af røg fra apparater med forbrænding af gas eller af andre brændstoffer.
- Det er strengt forbudt at flambere under emhætten.
- Brug af åben ild er farligt for filterne og kan medføre brand, og skal derfor altid undgås. Fiturestegning skal ske under opsyn for at forhindre, at den overopvarmede olie bryder i brand.

- De tilgængelige dele kan blive meget varme, når de benyttes sammen med apparater til madlavning.
- Hvad angår de nødvendige tekniske forholdsregler og sikkerhedskrav for udlledning af røg, skal alle reglerne fra de lokale myndigheder overholdes uden undtagelse.
- Emhætten skal rengøres ofte, både indvendigt og udvendigt (MINST EN GANG OM MÅNEDEN; overhold under alle omstændigheder angivelserne i kapitlet om vedligeholdelse i denne vejledning).
- Manglende overholdelse af kravene for rengøring af emhætten, og for udskiftning og rengøring af filterne, medfører brandfare.
- Emhætten må hverken benyttes eller efterlades uden korrekt indsatte lyspærer pga. fare for elektrisk stød.
- Fabrikanten fralægger sig ethvert ansvar for eventuelle fejl, skader eller brand forårsaget af apparatet, men aftedt af manglende overholdelse af instruktionerne i denne vejledning.
- Dette apparat er mærket i overensstemmelse med det Europæiske Direktiv 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- Elektrisk og elektronisk udstyr indeholder materiale, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis kasseret elektrisk og elektronisk udstyr ikke håndteres korrekt.
- Elektrisk og elektronisk udstyr er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand.



Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men indsamles særskilt.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor elektrisk og elektronisk udstyr gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.

Produktet er designet, testet og produceret i henhold til:

- **Sikkerhed:** EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- **Kapacitet:** EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- **EMC:** EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Forslag til korrekt anvendelse til reducere miljøbelastning: Indstil ON på emhættens laveste hastighed, når du begynder at lave mad og sluk den først et par minutter efter endt madlavning. Forhøj kun hastigheden ved meget røg og damp. Anvend kun boost hastigheden i tilfælde, hvor det er nødvendigt. Udskift kulfilteret/kulfilterne, når det er nødvendigt for at bibeholde udsugningseffektiviteten. Rens fedtfilteret/fedtfilterne, når det er nødvendigt for at bibeholde filtereffektiviteten. Anvend det største kabelsystemdiameter til optimering af effektiviteten og til minimering af støjen.

PAS PÅ! Manglende montering af skruer og fastgøringsanordninger i overensstemmelse med disse instruktioner, kan medføre elektrisk fare.

BRUG

Emhætten er udviklet til brug i den sugende udgave med ekstern udledning eller i den filtrerende udgave med intern recirkulation.

AFTRÆKSUDGAVE

Dampen ledes udenfor vha. et aftræksrør fastgjort til samleflangen. Aftræksrørets diameter skal svare til diameteren på forbindelsesringen.

Obs! Udledningsrøret leveres ikke, og skal købes.

På den vandrette del skal røret have en let stigning (cirka 10°) for at lette bortledning af luften udenfor lokalet. Hvis emhætten er udstyret med kulfiltere, skal disse filtre fjernes.

Tilslut emhætten til aftræksrør og aftrækshullet i væggen, som skal have en diameter, der passer til luftudsugningen (studsflange).

Hvis rør og hul har en mindre diameter, forringes udsugningskapaciteten og støjen øges betydeligt. Producenten fralægger sig ethvert ansvar i forbindelse hermed.

! Benyt et rør, der er så kort som muligt.

! Benyt et rør, der har så få bøjninger som muligt, og ingen bøjninger på 90°.

! Undgå ændringer i rørets tværsnit.

! Benyt et rør med så glat en inderside som muligt.

! Rørets materialer skal være godkendt i henhold til reglerne.

RECIRKULATIONSUDGAVE

Den indsugede luft affedtes og lugten fjernes, før luften sendes tilbage i lokalet. For at benytte emhætten i denne udgave skal der monteres et supplerende recirkulationsfilter baseret på aktivt kul (købes separat).

INSTALLERING

Minimumsafstanden mellem kogeøjets støtteoverflade på komfuret og den nederste del af emhætten må ikke være under 45cm ved elektriske kogeplader, og ikke under 65cm ved gasblus eller komfurer med både gasblus og elektriske kogeplader. Hvis gaskomfurets vejledning angiver en større afstand, skal dette overholdes.

ELEKTRISK TILSLUTNING

Netspændingen skal svare til spændingen vist på typeskiltet internt i emhætten. Hvis emhætten er udstyret med et stik, skal emhætten tilsluttes en let tilgængelig stikkontakt, der er i overensstemmelse med de gældende standarder. Stikkontakten skal også være let tilgængelig efter installeringen. Hvis emhætten ikke er udstyret med et stik (direkte tilslutning til elnettet), eller hvis stikket ikke findes i et område, der også er let tilgængeligt efter installeringen, skal der monteres en topolet afbryderkontakt i overensstemmelse med standarderne, der sørger for fuld afbrydelse fra elnettet i tilfælde af forhold i overspændingskategori III, og i overensstemmelse med reglerne for elektriske installationer.

Obs! Undersøg altid, at netkablet er blevet monteret rigtigt, før emhættens kredsløb tilsluttes forsyningsnettet og der udføres kontrol af korrekt funktion.

Emhætten er udstyret med en speciel forsyningsledning; hvis denne ledning beskadiges, skal den bestilles hos den tekniske service.

MONTERING

Produktet med meget stor vægt, flytning og montering af emhætten skal foretages af mindst to eller flere personer. For installering:

- Undersøg at det købte produkt har passende dimensioner til det valgte installeringssted.
- Fjern det/de aktive kulfilter/kulfiltre, hvis de leveres med emhætten (læs også det relevante afsnit). Dette/disse filter/filtre skal kun genmonteres, hvis man ønsker at anvende emhætten i den filtrerende udgave.
- Sørg for, at der ikke (af transportensyn) er tilbehør internt i emhætten (for eksempel poser med skruer, garantier etc.); hvis dette er tilfældet, skal det fjernes og opbevares.
- Om muligt bør man afmontere og fjerne køkkenelementerne underneden og omkring området, hvor emhætten skal installeres, så man får lettere adgang til loftet/væggen, hvor emhætten monteres. Hvis det ikke er muligt at fjerne køkkenelementerne skal de beskyttes bedst muligt under installeringen. Vælg en plan overflade og tildæk den med et beskyttende underlag, hvor emhætten og de tilhørende komponenter kan lægges.
- Undersøg desuden, at der er en elektrisk stikkontakt til rådighed i nærheden af emhættens installeringsområde (der også skal være tilgængelig efter montering af emhætten); desuden skal der forefindes en anordning til udledning af røg udenfor (kun aftræksudgave).
- Udfør alt nødvendigt murarbejde (fx installering af en elektrisk stikkontakt og/eller et hul til passage af udledningsrøret).

Emhætten er udstyret med fastgørings-murplugs, der passer til de fleste vægge/lofter. Det er dog nødvendigt at rådspørge sig med en kvalificeret tekniker for at sikre, at materialerne er egnede og passer til vægtypen/lofttypen. Væggen/loftet skal være tilstrækkelig robust til at bære emhættens vægt.

FUNKTION

Benyt den højeste hastighed ved stor dampkoncentration i køkkenet. Det anbefales, at man tænder udsugningen 5 minutter før påbegyndelse af madlavning, og at udsugningen efterlades tændt i yderligere cirka 15 minutter efter afslutning af madlavningen.

Emhætten betjenes ved hjælp af disse knapper:



1

1. Lys ON/OFF

2. ON/OFF Styring af hastigheden

Hastighed 1

Hastighed 2

Hastighed 3

3. BOOST MODE

1

2

2

3

4

3

TIMER

Timer, kan indstilles til at slukke emhætten efter 30 minutter. For at indstille timeren tryk på hastighed 1, 2 eller 3 mens emhætten kører.

Displayet vil blinke og indikere at timeren er indstillet.

Tryk på hastighed 1,2 eller 3 igen for at annullere timeren og slukke emhætten.

VEDLIGEHOLDELSE

Obs! Inden der udføres nogen form for rengøring eller vedligeholdelse skal emhætten afbrydes fra elnettet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, eller ved at afbryde hjemmets hovedafbryder.

RENGØRING

Emhætten skal rengøres jævnligt både på ydersiden og på inder-siden (mindst med samme frekvens som for vedligeholdelse af fedtfilterne). Ved rengøring skal man anvende en klud fugtet med neutrale, milde rengøringsmidler i flydende form.

Udgå brug af produkter indeholdende slibemidler **BENYT ALDRIG SPRIT!**

Pas på: Manglende overholdelse af vejledningen til rengøring af apparatet og udskiftning af filtrene medfører brandfare. Der henstilles således til, at instruktionerne følges.

Fabrikanten frasiger sig ethvert ansvar for eventuel beskadigelse af motoren, brande forårsaget af utilstrækkelig vedligeholdelse af apparatet eller manglende overholdelse af ovenstående instruktioner.

FEDTFILTER

Tilbageholder de fedtpartikler, der dannes under tilberedning af mad.

Fedtfilteret skal rengøres én gang om måneden med milde rengøringsmidler; filteret kan også vaskes i opvaskemaskine ved lav temperatur og på et kort opvaskeprogram. Ved vask i opvaskemaskinen kan metal-fedtfilteret blive misfarvet, men dette vil ikke have negativ indflydelse på dets filtrerende egenskaber. Træk i fjederhåndtaget for at afmontere fedtfilteret.

KULFILTER (kun den recirkulerende udgave)

Filteret opfanger lugt fra madlavning. Kulfilteret skal udskiftes hver 4. Måned, hvis emhætten ikke benyttes intensivt, eller oftere. Kulfilteret kan IKKE vaskes eller genanvendes.

UDSKIFTNING AF LYSPÆRERNE

Emhætten er udstyret med et belysningsssystem baseret på lysdiodeteknologi. Lysdioderne sikrer optimal belysning, holdbarhed op til 10 gange længere end almindelige pærer, og de giver mulighed for at spare 90% elektricitet.

NOTE! De individuelle dioder kan ikke skiftes.

Hvis det bliver nødvendigt at skifte LED lys, må hele "spotten" byttes ud.

Ved udskiftning bedes man kontakte den tekniske servicetjeneste.

VENTILATOR

Instruksjonene i denne håndboken må følges nøye. Produzentens fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt. **Ventilatoren er ment for avtrekk av røyk og damp fra matlaging og er kun til husholdningsbruk. Ventilatorheten kan se annerledes ut enn det som vises på tegningene i denne håndboken. Bruksanvisningen, vedlikehold og installasjon forblir allikevel de samme.**

! Det er viktig å oppbevare denne håndboken for å kunne konsultere den i ethvert øyeblikk. Ved salg, overdragelse eller flytting av produktet, må man forsikre seg om at den følger med.

! Les bruksanvisningen nøye: den inneholder viktige informasjon om installasjon, bruk og sikkerhet.

! Ikke utfør elektriske eller mekaniske endringer på produktet eller på avtrekksrørene.

! For man fortsetter med installasjon av apparatet, skal man undersøke at ingen komponenter er skadet. Hvis det skulle være skade på komponentene, skal man ta kontakt med forhandleren og ikke fortsette med installasjonen.

MERK: De delene som er merket med symbolet "(*)" er ekstrautstyr som kun leveres med noen modeller, eller er deler som ikke leveres, men må anskaffes separat.

ADVARSEL

Merk!

- Ikke koble apparatet til strømmettet før installasjonen er helt fullført.
- For rengjøring eller vedlikehold av apparatet må ventilatoren kobles fra strømmettet ved å trekke ut støpselet eller skru ut sikringen i husets sikringsskap.
- Ved alle installasjonsprosedyrer og alt vedlikehold av ventilatoren må man bruke arbeidshansker. Ventilatoren er ikke egnet til å brukes av barn eller personer med nedsatte fysiske, mentale eller sensoriske funksjoner, eller med manglende erfaring og kjennskap, med mindre disse ikke blir overvåket eller gitt instruksjoner om bruk av apparatet av en person som står ansvarlig for deres sikkerhet.
- Barn må overvåkes for å kontrollere at de ikke leker med apparatet.
- Ventilatoren må aldri brukes uten at gitteret er korrekt montert!
- Ventilatoren må ALDRI brukes som anleggsflate, med mindre det er uttrykkelig angitt.
- Rommet må være godt ventilert når ventilatoren brukes samtidig med andre apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.
- Luften som suges opp må ikke føres ut i en avtrekkskanal for røyk som produseres av apparater som bruker gassforbrenning eller andre brennstoffer.
- Det er strengt forbudt å lage mat på åpen ild under ventilatorheten.
- Bruk av åpen ild skader filtrene og kan fremkalle brann, derfor må det absolutt unngås.
- Steking må foregå under kontroll for å unngå at den overop-

phetede oljen tar fyr.

- De berørbare delene kan bli meget varme når de brukes sammen med kokeapparater.
- Når det gjelder de tekniske sikkerhetsforanstaltningene som må anvendes for rykkutløp, må man forholde seg strengt til gjeldende lokale regelverk. Ventilatoren må rengjøres ofte både innvendig og utvendig (MINST EN GANG I MÅNEDEN;
- uansett må man følge instruksjonene som er uttrykkelig angitt i vedlikeholdsanvisningene i denne håndboken).
- Hvis man ikke overholder normene for rengjøring av ventilatoren og utskifting og rengjøring av filtrene, vil dette medføre risiko for brann.
- Ventilatoren må alltid ha korrekt monterte lypærer, både under bruk og i stand by, for å unngå risikoen for elektrisk støt.
- Produzentens fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle uhell, skader eller brann på apparatet som skyldes at bruksanvisningen i denne håndboken ikke har blitt overholdt.
- Dette apparatet er merket i konformitet med EU-direktivet 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
- Ved å forsikre seg om at dette produktet kasseres forskriftsmessig, bidrar brukeren med å forebygge mulige negative miljø og helsekonsekvenser.



Symbolet på produktet eller på papirer som følger med viser at dette produktet ikke må behandles som vanlig husholdningsavfall, men må leveres til et egnet gjenvinningsenter for elektrisk og elektronisk avfall. Produktet må kasseres i henhold til lokale normer for kassering av avfall. For videre informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet kan du kontakte egnet lokalt kontor, renovasjonskontoret for husholdningsavfall eller butikken hvor du kjøpte produktet.

Apparatet er utformet, testet og produsert i henhold til:

- **Sikkerhet:** EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- **Kapasitet:** EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- **Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC):** EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Forslag til riktig bruk for å redusere miljøpåvirkning: Skru På ventilatorheten på minimum hastighet når du starter matlagingen og lå den holdes i gang i noen minutter etter at matlagingen er ferdig. Øk hastigheten kun ved store mengder røyk og damp og bruk boost-hastighet(er) kun i ekstreme situasjoner. Skift ut kullfilter når det er nødvendig for å opprettholde optimal effektivitet for odorreduksjon. Rengjør fettfilter når det er nødvendig for å opprettholde optimal effektivitet for fettfilter. Bruk maksimum diameter på kanalsystemet som er angitt i denne bruksanvisningen for å optimalisere effektivitet og minimere støy.

ADVARSEL! Manglende installering av skruer og festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan medføre elektrisk fare.

BRUKSMÅTE

Ventilatorhetten er laget for å brukes med direkte avtrekk der avtrekksluften føres ut i friluft, eller med resirkulering av avtrekksluften.

Direkte avtrekk Dampene føres ut i friluft gjennom et avtrekksrør som er festet til koblingsflensen.

Diameteren i avtrekksrøret må tilsvare diameteren på tilslutningsringen.

Bemerk! Avtrekksrøret er ikke medlevert, men må kjøpes separat. På den vannrette delen skal røret ha en lett inklinasjon oppover (cirka 10°), slik at det lettere kan føre ut luften.

Hvis ventilatoren er utstyrt med kullfiltere, må disse fjernes.

Koble ventilatoren til rør og avtrekksåpning i veggen med en diameter tilsvarende luftuttaket (koblingsflensen).

Bruk av rør og avtrekksåpning på veggen med en mindre diameter, vil medføre en minsking i avtrekksytelsene og en drastisk økning av støyen.

Ethvert ansvar gjeldende dette fraskrives derfor.

! Bruk et så kort rør som mulig.

! Bruk et rør med færrest mulig vinkler (vinkelen må aldri være 90°).

! Unngå endringer i rørets tverrsnitt.

! Bruk et rør som er så glatt som mulig på innsiden.

! Rørmaterialet må være godkjent etter gjeldende normer.

RESIRKULERING AV LUFTEN

Luften som suges opp blir rensset, og fett og lukter fjernes før den føres tilbake i rommet. Hvis man vil bruke ventilatoren i denne versjonen, er det nødvendig å installere et ekstra resirkuleringsfilter basert på aktivt kull. (Kjøpes separat).

INSTALLASJON

Minimumsavstanden mellom koketoppen og undersiden av kjøkkenventilatoren må ikke være på mindre enn 45cm når det gjelder elektriske kokeplater og 65cm når det gjelder gassbluss og kombinerte koketopper.

Dersom bruksanvisningen for et gasskokeapparat opererer med en større avstand, må denne overholdes.

ELEKTRISK TILSLUTNING

Nettspenningen må være i samsvar med den elektriske spenningen som angis på typeskiltet inne i ventilatoren. Hvis det følger med stopsel, kobles ventilatoren til en lett tilgjengelig stikkontakt som er godkjent i henhold til gjeldende normer. Stikkontakten må være lett tilgjengelig også etter installasjonen. Hvis det ikke følger med stopsel (direkte kobling til strømmettet), eller stikkontakten selv etter installasjonen ikke er lett tilgjengelig, må man sette på en godkjent topolet bryter som garanterer fullstendig frakobling fra strømmettet i situasjonene som oppstår i kategorien overspenning III, i henhold til installasjonsreglene.

Merk! For man kobler ventilatorens strømkrets til strømmettet og fastslår at alt fungerer korrekt, må man alltid kontrollere at strøm-

ledningen er korrekt montert.

Ventilatoren har en spesiell strømledning; dersom denne skades, skal man henvende seg til kundeassistanse for kjøp av en ny.

MONTERING

Dette produktet er svært tungt. Flytting og installasjon av kjøkkenventilatoren må derfor utføres av to eller flere personer.

Før installasjonen:

- Kontroller at produktet har passe størrelse i forhold til plassen du har valgt å installere det på.
- Ta vekk det aktive kullfilteret/de aktive kullfilterene dersom ventilatoren er utstyrt med dette/disse. (se også tilhørende paragraf). Dette/disse gjenmonteres bare om man vil bruke ventilatoren med resirkulering av luften.
- Kontroller at det ikke ligger igjen tilbehørsutstyr (f.eks. poser med skruer, garantipapir, o.s.v.) inne i ventilatorhetten etter transporten. Ta det i så fall ut og ta vare på det.
- Dersom det er mulig, er det best å demontere og ta vekk møblene under og rundt ventilatorhettens installasjonsområde for å ha bedre tilgjengelighet til taket/veggen hvor ventilatorhetten skal installeres. Ellers må man så langt det er mulig beskytte møblene rundt og alle delene som berøres av installasjonen. Velg en flat overflate og dekk den med en beskyttelse som du kan sette ventilatorhetten og tilbehørsutstyret på.
- Kontroller dessuten at det er en tilgjengelig stikkontakt i nærheten av ventilatorhettens installasjonsområde (tilgjengelig også etter at ventilatorhetten er montert) og at det er mulig å koble seg til en innretning for røykavtrekk som går ut i friluft (kun for Avtrekksfunksjon).
- Gjør alle nødvendige murarbeider (f.eks.: installasjon av en stikkontakt og/eller boring av hull for avtrekksrør).

Ventilatorhetten er utstyrt med festepluggar som passer til de fleste vegger/tak. Allikevel er det nødvendig å la en kvalifisert tekniker kontrollere for å forsikre deg om at disse materialene egner seg til din vegg/ditt tak. Veggen/taket må være sterkt nok til å tåle ventilatorhettens vekt.

FUNKSJON

Bruk største hastighet ved høy dampkonsentrasjon på kjøkkenet. Vi anbefaler å slå på viften 5 minutter før du begynner å lage mat, og la den fortsette å virke i enda cirka 15 minutter etter du er ferdig med matlagingen.

Ventilatoren betjenes ved hjelp av disse knappene:



1

1

2

2

3

4

3

1. Lys ON/OFF

2. ON/OFF Styring av hastigheten

Hastighed 1

Hastighed 2

Hastighed 3

3. BOOST MODE

TIMER

Timer, kan stilles inn så den slår av ventilatoren etter 30 minutter. For å stille inn timeren; trykk på hastighet 1, 2 eller 3 mens ventilatoren går.

Displayet vil blinke og indikere at timeren er stilt inn.

Trykk på hastighet 1, 2 eller 3 igjen for å annullere timeren og slå av ventilatoren.

VEDLIKEHOLD

Advarsel! For enhver form for rengjøring eller vedlikehold må ventilatorhetten frakobles strømmettet ved å dra ut ledningen eller slå av husets hovedstrømbryter.

RENGJØRING

Ventilatoren må rengjøres jevnlig, både innvendig og utvendig (minst så ofte som man utfører vedlikehold av fettfiltrene). Til rengjøring benyttes en klut fuktet med et nøytralt rengjøringsmiddel. Unngå bruk av slipende eller etsende produkter.

Advarsel: Hvis ikke reglene for rengjøring og utskifting av filtrene følges, kan det føre til brann. Det er derfor meget viktig å følge denne bruksanvisningen nøye.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle skader på motoren, brann som skyldes manglende vedlikehold eller andre skader som skyldes at instruksene over ikke er blitt fulgt.

FETTFILTERET

Fanger kokefettpartikler.

Fettfilteret må rengjøres en gang i måneden uten bruk av aggressive rengjøringsmidler, for hånd eller i oppvaskmaskin ved lav temperatur og med kort syklus.

Ved vask i oppvaskmaskin kan fettfilteret i metall miste fargen, men dets filterkarakteristikker endres absolutt ikke.

For å demontere fettfilteret må man dra i fjærhåndtaket.

KULLFILTER (kun med resirkulering av luften)

Holder tilbake ubehagelige lukter fra matlaging.

Kullfilteret må skiftes ut hver 4. måned ved middels bruk av ventilatoren, og oftere hvis ventilatoren brukes mye.

Det kan IKKE vaskes eller benyttes om igjen

UTSKIFTING AV LYSPÆRER

Koble ventilatoren fra strømmettet.

Ventilatoren er utstyrt med et belysningsystem basert på LED-teknologi.

LED-lysene garanterer optimal belysning, har opptil 10 ganger lengre varighet enn tradisjonelle lyspærer og tillater en strømsparing på 90 %.

NB! De individuelle diodene kan ikke skiftes. Hvis det blir nødvendig å skifte LED-lys må hele "spotten" byttes.

Henvend deg til teknisk service når LED-pærene skal skiftes ut.

KÖKSFLÄKT

Följ noga instruktionerna i denna manual. Tillverkaren fransä- ger sig allt ansvar för eventuella funktionsfel, skador eller brän- der som uppstår på apparaten på grund av att instruktionerna i denna manual inte har respekterats. **Fläkten har tillverkats för utsugning av matos och ånga som bildas vid matlagning och är endast ämnad för privat bruk.**

Fläktens utseende kan skilja sig från illustrationen i ritning- arna i denna handbok men alla anvisningar för användning, underhåll och installation förblir desamma.

! Det är viktigt att spara denna instruktionsbok så att den när som helst är tillgänglig för framtida konsultationer. I händelse av försäljning, överlåtelse eller flytt skall instruktionsboken all- tid följa med produkten.

! Läs instruktionerna noga: dessa tillhandahåller viktig informa- tion beträffande installation, användning och säkerhet.

! Utför inga elektriska eller mekaniska ändringar på produkten eller avledningskanalerna.

! Kontrollera innan apparaten installeras att inga komponenter är skadade. Kontakta i sådant fall återförsäljaren innan installa- tionen utförs.

OBS: Delar som är märkta med symbolen "(*)" är extra tillbehör som endast medlevereras med vissa modeller, eller icke med- levererade delar som skall införskaffas separat.

VARNINGSFÖRESKRIFTER

Varning!

- Anslut inte apparaten till elnätet förrän installationen är helt slutförd.
- Gör alltid fläkten strömlös innan någon typ av underhållsarbe- te eller rengöring inleds genom att dra ur kontakten eller slå av bostadens huvudströmbrytare.
- Använd alltid skyddshandskar vid installation och underhåll.
- Apparaten får inte användas av barn eller personer med re- ducerad rörelseförmåga eller mental kapacitet, eller personer som saknar erfarenhet och kännedom om apparaten, såtillvida inte användandet övervakas eller instruktioner ges av erfaren person som ansvarar för säkerheten.
- Barn får inte lämnas utan uppsikt för att förhindra att de leker med apparaten.
- Fläkten får aldrig användas utan att gallret är korrekt monterat!
- Fläkten får ALDRIG användas som avställningsyta om inte det- ta är uttryckligen angivet.
- Lokalen skall vara ordentligt ventilerad när köksfläkten an- vänds tillsammans med andra apparater vilka matas med gas och andra typer av bränsle.
- Utblåsningsluften får inte ledas in i rökkanal som används för avledning av rökångor som kommer från apparater vilka matas med gas eller andra typer av bränsle.
- Det är strängt förbjudet att flambara mat under fläkten.
- Öppna lågor skadar filtren och kan orsaka brand och skall där- för undvikas i alla lägen.
- Frityrkokning skall ske under uppsikt för att undvika att över- hettad olja fattar eld.

- Vid användning tillsammans med spisar och matlagningsut- rustning kan tillgängliga delar hettas upp avsevärt.
- Vad beträffar de tekniska och säkerhetsåtgärder som skall vid- tas för avledning av utblåsningsluften, skall de föreskrifter som utfärdats av lokala myndigheter noga efterlevas.
- Rengör fläkten ofta, såväl utvändigt som invändigt, (MINST EN GÅNG I MÅNADEN, och respektera under alla händelser samtli- ga underhållsinstruktioner i denna manual).
- Bristande rengöring av fläkten och filtren samt ett uteblivet byte av filtren medför brandfara.
- Använd eller lämna aldrig fläkten utan korrekt imonterade lam- por för att undvika risken för elektriska stötar.
- Tillverkaren fransägar sig allt ansvar för eventuella problem eller bränder som orsakats av att instruktionerna i denna ma- nual inte efterlevts.
- Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2012/19/EEC beträf- fande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
- Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om pro- dukten inte hanteras på rätt sätt.



Symbolen på produkten, eller i medföljande dokumen- tation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektroniskutrustning. Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering. För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Apparat utformad, testad och tillverkad i enlighet med:

- **Säkerhet:** EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- **Prestanda:** EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- **EMC:** EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Råd för en korrekt användning för att minska miljöpåverkan: Sätt PÅ fläkten på minsta farten när du börjar att laga mat och låt den vara på i några minuter efter att du är färdig. Öka farten bara om det skulle uppstå mycket rök och ånga och använd ökad fart bara i extrema fall. Byt ut kolfiltret(en) vid behov för att bevara en god lukt och effektivitet. Rengör fettfiltret vid behov för att bevara fettfiltrets effektivitet. Använd den maximala diametern på ven- tilationssystemet som indikeras i denna manualen för att förbättra effektiviteten och minimera ljudet.

Varning! En utebliven installation av de fixeringskruvar och fixe- ringsanordningar som dessa anvisningar föreskriver kan medföra elektriska risker.

ANVÄNDNING

Fläkten har tillverkats för att användas som utsugningsversion med, utvändig evakuering eller som filterversion med intern återcirkulation.

UTSUGNINGSVERSION

Matoset leds ut ur lokalen med hjälp av ett avledningsrör som är fixerat på anslutningsflänsen.

Avledningsröret skall ha samma diameter som anslutningsflänsen.

Varning! Avledningsröret medlevereras inte och skall införskaffas separat.

Röret skall, även när det är horisontellt draget, alltid luta lätt (cirka 10°) uppåt, så att luften lätt kan ledas ut ur lokalen.

I det fall fläkten är försedd med kolfilter skall dessa tas ur.

Rören och utloppsöppningarna i väggen med vilka fläkten skall anslutas bör ha samma diameter som luftutsläppet (anslutningsflänsen).

I det fall man använder rör och utloppsöppningar i väggen med mindre diameter medför detta en lägre utblåsprestanda och en drastisk förhöjning av bullernivån.

Vi avsäger oss därför allt ansvar gällande denna typ av problem.

! Använd ett så kort rör som möjligt.

! Röret skall vara så rakt som möjligt (ingen vinkel på böjarna 90°).

! Undvik stora skillnader i rörets tvärsnittsarea.

! Använd rör vars insida är så slät som möjligt.

! Röret skall vara tillverkat av i lag godkända material.

FILTERVERSION

Den utsugna luften avfettas och befrias från odörer innan den leds ut i lokalen igen. När fläkten används med denna version är det nödvändigt att installera ett extra aktivt kolfiltersystem. (Köps separat).

INSTALLATION

Minsta tillåtna avstånd mellan kokkärlets stödyta på spishällen och köksfläktens underkant är 45cm om det är frågan om en elektrisk spis och 65cm om det är frågan om gasspis eller kombinerad gashäll.

Om spishällens instruktioner anger ett större avstånd skall detta respekteras.

ELEKTRISK ANSLUTNING

Nätspänningen skall motsvara spänningen som anges på märkplåten som sitter inne i fläkten. Om fläkten är utrustad med stickkontakt skall denna anslutas till ett uttag som är lättillgängligt även efter installationen och som uppfyller gällande föreskrifter. I det fall fläkten saknar stickkontakt (direktanslutning till nätet), eller om uttaget är placerat på en svåråtkomlig plats skall en godkänd tvåpolig strömbrytare installeras som garanterar en fullkomlig fränkoppling från nätet i samband med överspännings-

klass III, i enlighet med installationsbestämmelserna.

Varning! kontrollera innan fläktens krets ansluts med nätspänningen att den fungerar korrekt och är korrekt monterad.

Fläkten är försedd med en speciell elkabel, kontakta därför vårt tekniska servicekontor i det kabeln skadats.

MONTERING

Produkt med hög vikt. För flyttning och installation av fläktkåpan krävs minst två personer.

Innan installationen påbörjas:

- Kontrollera att den införskaffade produktens dimensioner är lämpliga för installationsplatsen.
- Ta ur det/de aktiva kolfiltret/n om sådana är medlevererade (se även den här för gällande paragrafen). Denna /dessa monteras tillbaka endast om fläkten skall användas som filterversion.
- Kontrollera att inget bifogat material (till exempel påsar med skruvar, garantihandlingar etc.) har placerats inne i fläkten (av transportskäl), avlägsna eventuellt och spar.
- Om det är möjligt skall möbler under och intill fläktens installationsområde kopplas ur och avlägsnas i syftet att öka åtkomligheten till taket/väggen där fläkten skall installeras. I annat fall skall möbler och delar i området intill installationsplatsen så långt det är möjligt skyddas. Välj en plan yta och täck den med ett skyddande överdrag där fläkten och medlevererade delar läggs upp.
- Kontrollera också att ett elektriskt uttag finns i närheten av fläktens installationsplats (på tillgänglig plats även när fläkten är monterad) och att det går att ansluta fläkten till en anordning som leder ut röken utomhus (gäller endast Utsugningsversionen).
- Utför alla nödvändiga väggarbeten (t.ex.: installationen av ett eluttag och/eller en öppning för avledningsrörets passage).

Fläkten är utrustad med fixeringspluggar som passar de flesta typer av väggar/tak. Det är under alla händelser nödvändigt att rådfråga en kvalificerad fackman för att förvissa sig om att materialen är lämpade för den aktuella typen av vägg/tak. Väggen/taket skall vara tillräckligt hållfast för att bära upp fläktens vikt.

FUNKTION

Använd en högre hastighet om matoset är mycket koncentrerat. Vi rekommenderar att starta luftevakueringen 5 minuter innan matlagningen inleds och låta den fungera i cirka 15 minuter efter avslutad matlagning.

Fläkten kontrolleras med hjälp av dessa knappar:



1

1. Belysning ON/OFF

2. ON/OFF Kontroll av hastigheten

Hastighet 1

Hastighet 2

Hastighet 3

3. BOOST MODE

1

2

2

3

4

3

TIMER

Timer, kan ställas in till att stänga av fläkten efter 30 minuter. För att ställa in timern, tryck på hastighet 1, 2 eller 3 medan fläkten kör.

Displayen blinkar och indikerar att timern är inställd.

Tryck åter på hastighet 1, 2 eller 3 för att annullera timern och stänga av fläkten.

RENGÖRING

Fläkten skall rengöras ofta, såväl invändigt som utvändigt (åtminstone med samma underhållsintervall som för fettfiltren).

Använd en trasa fuktad med neutrala rengöringsmedel vid rengöring. Undvik produkter som innehåller slipmedel.

ANVÄND INTE ALKOHOL!

Varning: Observera att en bristande rengöring av apparaten och icke utförda filterbyten kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner nog.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för eventuella motorskador, eldsvådor beroende på ett bristande underhåll eller att dessa instruktioner inte respekterats.

Observera att en bristande rengöring av apparaten och filtren kan medföra brandrisk. Följ därför ovanstående instruktioner nog.

FETTFILTER

Detta suger upp fettpartiklar som bildas i samband med matlagningen.

Filtret skall rengöras en gång i månaden, med ett mildt rengöringsmedel, för hand eller i diskmaskin, med låg temperatur och kort program.

Vi tvätt i diskmaskin kan fettfiltret av metall missfärgas utan att detta på något sätt påverkar filtrets uppsugningsförmåga.

När filtret skall monteras ur drar man i handtaget som lossas med hjälp av en fjäder.

KOLFILTER (gäller endast filterversionen)

Kolfiltret fångar upp obehagliga odörer som uppstår i samband med matlagningen.

Kolfiltret mätas efter en mer eller mindre lång tidsperiod beroende på i vilken utsträckning fläkten används, på typen av matlagning och hur regelbundet fettfiltren rengörs. Det är under alla händelser nödvändigt att ersätta kolfilterpatronen minst var 4 månad.

Filtret kan INTE rengöras eller återanvändas.

BYTE AV LAMPOR

Koppla ur apparaten från elnätet.

Varning! Kontrollera att lamporna har svalnat innan ni vidrör dem. Byt ut den trasiga lampan med en lampa av samma typ enligt anvisningarna på märkplåten eller intill fläktens lampa.

Fläkten är utrustad med ett belysningsystem som bygger på lysdiodsteknologi.

Lysdioderna garanterar optimal belysning, upptill 10 gånger längre livslängd jämfört med konventionella lampor och möjliggör en energibesparing på 90%.

OBS! De individuella dioderna kan inte bytas ut. Om det blir nödvändigt att byta ut LED ljusen, måste hela "spotten" bytas ut.

Kontakta det tekniska servicekontoret för byte av lysdioderna.

LIESITUULETIN

Seuraa tämän käyttöoppaan ohjeita huolellisesti.

Valmistaja ei ole vastuussa mahdollisista toimintahäiriöistä, vaurioista tai tulipaloista jotka johtuvat siitä että laitetta ei ole käytetty tämän ohjeen mukaisesti.

Liesituuletin on valmistettu ruoankypsyennyksen aikana muodostuneen höyryn poistamiseen, vain kotitalous/yksityiskäyttöön.

Tuulettimen ulkonäkö voi poiketa hieman piirustuksen kuvasta, mutta kaikki käyttö-, huolto- ja asennusohjeet pysyvät samoina. ! On tärkeää pitää tallessa tämä käyttöohje niin, että se on aina saatavilla tulevaisuutta varten, esim. myyntitilanteissa tai muuton yhteydessä.

! Lue ohjeet huolellisesti: Ne tarjoavat tärkeää tietoa koskien, asennusta, käyttöä ja turvallisuutta.

! Älä tee tuotteeseen tai ohjaukskanaviin mitään sähköisiä tai mekaanisia muutoksia.

! Varmista ennen laitteen asentamista, että siinä ei ole vaurioituneita komponentteja. Jos löydät virheitä ota tällöin yhteyttä jälleenmyyjään ennen asennusta.

HUOMAUTUS: Symbolilla "(*)" merkityt osat ovat lisävarusteita jotka tulevat vain tiettyjen mallien mukana tai ovat erikseen ostettavia lisävarusteita.

VAROITUKSET

Varoitus!

- Älä kytke laitetta verkkovirtaan, ennen kuin asennus on kokonaan valmis.
- Irrota virtajohto tai sulje pääkytkimestä virta liesituulettimesta aina ennen minkään tyyppisiä huolto- tai puhdistustöitä
- Käytä aina suojakäsineitä asennuksen ja huollon aikana.
- Lapset yksin ja henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset tai henkiset kyvyt tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta ja sen käytöstä, eivät saa käyttää laitetta valvomatta, leikkiä laitteen kanssa tai suorittaa puhdistusta tai minkäänlaisia korjaustoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella tai sen osilla.
- Tuuletinta ei saa käyttää ilman, että ritilä on asennettu oikein!
- Huoneen on oltava tuuletettu kunolla, kun keittiön tuuletinta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa jotka toimivat kaasulla tai muulla polttoaineella.
- Liesituuletinta ei saa kytkeä kanavaan, jonka kautta johdetaan palamiskaasuja ulkoilmaan (öljyliesi, kaasu-uunit jne.).
- Ruuan liekittäminen liesituulettimen alla on ehdottomasti kielletty.
- Avoin liekki saattaa vaurioittaa suodattimia ja voi aiheuttaa tulipalon ja tätä pitää välttää kaikissa tilanteissa.
- Friteeraaminen tulee suorittaa valvonnassa, jotta vältetään ylikuumentuneen öljyn syttyminen.
- Uunien ja liesien kanssa käytettäessä liesituulettimessa olevat osat voivat kuumentua huomattavasti.

Mitä tulee teknisiin ja turvallisuustoimenpiteisiin poistoilman tuulettamiseksi, paikallisviranomaisten antamia määräyksiä on noudatettava tiukasti.

- Puhdista tuuletin säännöllisesti, sekä ulkoisesti että sisäisesti (vähintään kerran kuukaudessa), ja noudata kaikkia tämän oppaan huolto-ohjeita kaikissa tapauksissa.
- Puhaltimen ja suodattimien puhdistamatta jättäminen ja suodattimien puuttuminen aiheuttaa palovaaran.
- Älä koskaan käytä tai jätä tuuletinta ilman asianmukaisesti asennettuja lamppeja sähköiskuvaaran välttämiseksi.
- Valmistaja ei vastaa ongelmista tai tulipaloista, jotka aiheutuvat tämän oppaan ohjeiden noudattamatta jättämisestä.
- Tämä tuote on merkitty EU-direktiivin 2012/19/EU mukaisesti sähkö- ja elektroniikkajätteen osalta (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
- Varmistamalla tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen autat estämään ympäristöllemme ja terveydellemme aiheutuvia mahdollisia kielteisiä vaikutuksia, jotka muutoin voisivat aiheutua, jos tuotetta ei kierrätetä oikein.



Tuotteen tai sen mukana toimitettavien asiakirjojen symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä tavallisena talousjätteenä. Sen sijaan se on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten. Tuote on hävitettävä jätehuoltoa koskevien paikallisten ympäristömääräysten mukaisesti. Lisätietoja tämän tuotteen käsittelystä, kierrätyksestä ja uudelleenkäytöstä saat ottamalla yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, paikallisiin jätehuoltopalveluihin tai myymälään, josta tuote on ostettu.

Laitteet, jotka on suunniteltu, testattu ja valmistettu seuraavan mukaisesti:

- **Suojaus:** EN / IEC 60335-1; EN / IEC 60335-2-31, EN / IEC 62233.
- **Suorituskyky:** EN / IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN / IEC 60704-1; EN / IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- **EMC:** EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN / IEC 61000-3-2; EN / IEC 61000-3-3.

Ohjeita asianmukaisesta käytöstä ympäristövaikutusten vähentämiseksi:

Laita tuuletin miniminopeudella, kun aloitat ruoanlaiton, ja anna sen käydä vielä muutaman minuutin ajan sen jälkeen kun olet valmis. Lisää nopeutta vain, jos savua ja höyryä on paljon, ja käytä täyttä nopeutta vain ääritapauksissa. Vaihda hiilisuodatain (suodattimet) tarvittaessa hyvän hajunpoiston ja tehokkuuden ylläpitämiseksi. Puhdista rasvasuodatain tarvittaessa rasvasuodataimen tehokkuuden ylläpitämiseksi. Käytä tässä käyttöoppaassa ilmoitettua ilmanvaihtojärjestelmän enimmäishalkaisijaa parantaaksesi tehokkuutta ja minimoidaksesi melua.

Varoitus!

Näiden ohjeiden mukaisten kiinnitysruuvien ja kiinnityslaitteiden asentamatta jättäminen voi johtaa sähkövauroihin.

KÄYTTÖ

Liesituuletin on hormiin asennettava tai aktiivihiilisuoattimella sisäisellä kierrätyksellä.

HORMIVERSIO

Ruokakäryt johdetaan ulos asunnosta putken avulla, joka on kiinnitetty liitoslaippaan. Poistoputki olisi suositeltavaa olla sama halkaisija kuin liesituulettimen liitoslaippa.

Varoitus! Poistoputki ei kuulu toimitukseen, ja se on ostettava erikseen.

Putken, jopa vaakasuunnassa vedetyn, tulisi aina kallistua hieman (noin 10 °) ylöspäin, jotta ilma pääsee helposti huoneesta. Jos tuuletin on varustettu hiilisuoattimella, se on poistettava. Seinämän putkien ja poistoaukkojen, joihin puhallin on tarkoitettu kytkeä, tulee olla saman halkaisijan kuin ilman poistoaukon (liitoslaippa). Jos käytetään putkensupistajaa ja näin poistoputki muuttuu halkaisijaltaan pienemmäksi, tämä johtaa alhaisempaan imutehoon ja melutason nousuun. Siksi emme ota minkäänlaista vastuuta vastuusta tämän tyyppisistä ongelmista.

! Käytä mahdollisimman lyhyttä putkea.

! Putken on oltava niin suora kuin mahdollista (suurin taivutuskulma 90 °).

! Vältä suuria eroja putken poikkileikkauksalalla.

! Käytä putkia, joiden sisäpuoli on mahdollisimman sileä.

! Putken on oltava valmistettu laillisesti hyväksytystä materiaalista.

SUODATINVERSIO

Imetystä ilmasta suodatetaan rasva ja hajut ennen kuin se johdetaan uudestaan huoneeseen. Kun tuuletinta käytetään tämän version kanssa, on tarpeen asentaa ylimääräinen aktiivihiilisuoattinjärjestelmä.

ASENNUS

Pienin sallittu etäisyys lattialieden tai liesitason pinnan ja tuulettimen välillä on 45cm. Kaasulieden kanssa 65cm. Jos liedon ohjeet osoittavat suuremman etäisyyden, sitä on noudatettava.

SÄHKÖLIITTIMET

Verkköjännitteen on vastattava tuulettimen sisällä olevassa tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä. Jos tuuletin on varustettu pistokkeella, se on kytkettävä pistorasiaan, johon pääsee helposti

myös asennuksen jälkeen ja joka noudattaa sovellettavia määräyksiä. Jos tuulettimessa ei ole pistoketta (suora yhteys verkkovirtaan) tai jos pistorasia ei sijaitse helposti saavutettavassa paikassa, asennetaan hyväksytty kaksinapainen kytkin, joka takaa täydellisen irtikytkennän sähköverkosta ylijänniteluokan III yhteydessä asennusmääräysten mukaisesti. **Varoitus!** Tarkista ennen piirin kytkemistä verkkojännitteeseen, että se toimii oikein ja on asennettu oikein. Puhallin on varustettu erityisellä virtajohtolla, joten ota yhteys tekniseen tukeen, jos kaapeli on vaurioitunut.

SÄHKÖLIITTIMET

Tuote on painava. Ainakin kaksi ihmistä vaaditaan liesituulettimen siirtämiseen ja asentamiseen.

Ennen asennuksen alkamista:

- Tarkista, että ostetun tuotteen mitat ovat sopivia asennuspaikalle.
- Poista aktiivihiilisuoattin (suodattimet), jos mukana (katso myös soveltuva kappale). Nämä asennetaan takaisin vain, jos puhallinta on tarkoitus käyttää aktiivihiilisuoattinversiona.
- Tarkista, että tuulettimen sisään ei ole sijoitettu suljettua materiaalia (esimerkiksi ruuveja, takuudokumentteja jne.). Poista ja säästä.
- Jos mahdollista, tuulettimen asennusalueen alapuolella ja vieressä olevat huonekalut on irrotettava ja poistettava, jotta pääsy katolle / seinälle, johon tuuletin on tarkoitus asentaa, on parempi. Muutoin huonekalut ja osat asennuspaikan vieressä olevalla alueella on suojattava niin hyvin kuin mahdollista. Valitse tasainen pinta ja suoja se suojapaperilla, johon tuuletin ja mukana toimitetut osat on helppo asettaa.
- Tarkista myös, että pistorasia on lähellä tuulettimen asennuspaikkaa (käytettävissä myös kun tuuletin on asennettu) ja että tuuletin voidaan kytkeä hormiin, joka vie savut ja höyryt ulos (vain hormiversio).
- Suorita kaikki tarvittavat seinätyöt (esim. : asenna pistorasia ja / tai aukko tyhjennysputken kanavalle). Tuuletin on varustettu kiinnitystulpilla, jotka sopivat useimpiin seiniin / kattoihin. Joka tapauksessa on tarpeen kysyä pätevää ammattilaista varmistaaksesi, että materiaalit ovat sopivia kyseiselle seinä / katolle. Seinän / katon on oltava riittävän kestävä tuulettimen painon tukemiseksi.

TOIMINTA

Käytä suurempaa nopeutta, jos ruoankäry on erittäin voimakasta. Suosittelemme, että ilmanvaihto aloitetaan viisi minuuttia ennen kypsennyksen alkamista ja annetaan sen olla vielä päällä noin 15 minuutin ajan kypsennyksen päätyttyä.

Puhallin on varustettu kosketusohjauksella ja digitaalisella näytöllä, joka näyttää imutehon tason ja / tai ajastimen aktivoinnin.



1. ON / OFF-valoa
2. ON/OFF-nopeuden hallinta
Nopeus 1
Nopeus 2
Nopeus 3
3. BOOST MODE

1

2

3

4

AJASTIN

- Ajastin, voidaan asettaa sammuttamaan tuuletin 30 minuutin kuluttua. Aseta ajastin painamalla nopeutta 1, 2 tai 3 puhaltimen ollessa käynnissä.
- Näyttö vilkkuu osoittaen, että ajastin on asetettu.
- Paina ajastinta 1, 2 tai 3 uudelleen, jos haluat peruuttaa ajastimen ja sammuttaa puhaltimen.

PUHDISTUS

Tuuletin on puhdistettava säännöllisesti, sekä sisäisesti että ulkoisesti (vähintään yhtä usein kuin rasvasuodattimien puhdistus).

Käytä mietoa puhdistusainetta kostutetulla liinalla. Vältä hioma-aineita sisältäviä tuotteita.

ÄLÄ KÄYTÄ ALKOHOLIA!

Varoitus: Huomaa, että laitteen huono puhdistus ja suodattimien vaihtamatta jättäminen voivat aiheuttaa tulipalon. Tämän takia kannattaa noudattaa ohjeita huolellisesti

Valmistaja ei ole vastuussa moottorivaurioista ja tulipaloista, jotka johtuvat huollon puutteesta tai näiden ohjeiden noudattamatta jättämisestä.

Huomaa, että laitteen ja suodattimien huono puhdistus voi aiheuttaa tulipalon. Noudata ohjeita huolellisesti.

RASVASUODATTIMET

Tämä imee rasvan hiukkaset, jotka muodostuvat keittämisen/paistamisen aikana. Suodatin on puhdistettava kerran kuukaudessa miedolla pesuaineella, käsin tai astianpesukoneessa, matalassa lämpötilassa ja lyhyellä ohjelmalla. Kun pestään astianpesukoneessa, metallirasvasuodatin voi värjättyä vaikuttamatta millään tavoin suodattimen imukykyyn. Irrota suodatin vetämällä kahvasta, joka vapautetaan jousen avulla.

AKTIIVIHIIHILISUODATIN (suodatin versio)

Aktiivihiihiliisuodatin poistaa epämiellyttäviä hajuja, joita syntyy ruoanlaiton yhteydessä.

Suodatin "täyttyy" enemmän tai vähemmän pitkän ajan kuluttua, riippuen tuulettimen käyttöasteesta, keittotyyppistä ja siitä, kuinka säännöllisesti rasvasuodattimet puhdistetaan. Joka tapauksessa aktiivihiihiliisuodatinpatruuna on vaihdettava vähintään 4 kuukauden välein.

Suodatinta EI voi puhdistaa tai käyttää uudelleen.

LAMPUJEN VAIHTO

Irrota laite pistorasiasta.

Varoitus! Varmista, että valot ovat jäähtyneet, ennen kuin kosketat niihin. Korvaa vioittunut lamppu tyyppikilven ohjeiden tai tuulettimen vieressä olevan tyyppisellä lampulla. Tuuletin on varustettu LED-tekniikkaan perustuvalla valaistusjärjestelmällä. LEDit takaavat optimaalisen valaistuksen, jopa 10 kertaa pidemmän käyttöiän kuin perinteiset lamput ja mahdollistavat jopa 90% energiansäästön.

HUOM! Yksittäisiä diodeja ei voida vaihtaa. Jos joudutaan vaihtamaan LED-valot, koko "spotti" on vaihdettava. Ota yhteys tekniseen tukeen LEDien vaihtamiseksi.

EXTRACTOR HOOD

Closely follow the instructions set out in this manual. All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined. The hood is conceived for the suction of cooking fumes and steam and is destined only for domestic use.

The hood can look different to what is illustrated in the drawings in this booklet. The instructions for use, maintenance and installation, however, remain the same.

! It is important to conserve this booklet for consultation at any moment. In the case of sale, cession or move, make sure it is together with the product.

! Read the instructions carefully: there is important information about installation, use and safety.

! Do not carry out electrical or mechanical variations on the product or on the discharge conduits.

! Before proceeding with the installation of the appliance verify that there are no damaged components. Otherwise contact your dealer and do not proceed with the installation.

Note: the elements marked with the symbol “(*)” are optional accessories supplied only with some models or elements to purchase, not supplied.

CAUTION

WARNING! Do not connect the appliance to the mains until the installation is fully complete.

Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.

Always wear work gloves for all installation and maintenance operations.

The appliance is not intended for use by children or persons with impaired physical, sensorial or mental faculties, or if lacking in experience or knowledge, unless they are under supervision or have been trained in the use of the appliance by a person responsible for their safety.

This appliance is designed to be operated by adults, children should be monitored to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.

Never use the hood without effectively mounted grating!

The hood must NEVER be used as a support surface unless specifically indicated.

The premises where the appliance is installed must be sufficiently ventilated, when the kitchen hood is used together with other gas combustion devices or other fuels.

The ducting system for this appliance must not be connected to any existing ventilation system which is being used for any other purpose such as discharging exhaust fumes from appliances burning gas or other fuels.

The flaming of foods beneath the hood itself is severely prohibited. The use of exposed flames is detrimental to the filters and may cause a fire risk, and must therefore be avoided in all circumstances.

Any frying must be done with care in order to make sure that the oil does not overheat and ignite. Accessible parts of the hood may become hot when used with cooking appliance.

With regards to the technical and safety measures to be adopted for fume discharging it is important to closely follow the regulations provided by the local authorities.

The hood must be regularly cleaned on both the inside and outside (AT LEAST ONCE A MONTH).

This must be completed in accordance with the maintenance instructions provided in this manual). Failure to follow the instructions provided in this user guide regarding the cleaning of the hood and filters will lead to the risk of fires.

Do not use or leave the hood without the lamp correctly mounted due to the possible risk of electric shocks.

We will not accept any responsibility for any faults, damage or fires caused to the appliance as a result of the non-observance of the instructions included in this manual.

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.



The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste.

Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic

equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.

For further detailed information regarding the process, collection and recycling of this product, please contact the appropriate department of your local authorities or the local department for household waste or the shop where you purchased this product.

Appliance designed, tested and manufactured according to:

- **Safety:** EN/IEC 60335-1; EN/IEC 60335-2-31, EN/IEC 62233.
- **Performance:** EN/IEC 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; EN/IEC 60704-1; EN/IEC 60704-2-13; ISO 3741; EN 50564; IEC 62301.
- **EMC:** EN 55014-1; CISPR 14-1; EN 55014-2; CISPR 14-2; EN/IEC 61000-3-2; EN/IEC 61000-3-3.

Suggestions for a correct use in order to reduce the environmental impact: Switch ON the hood at speed 2, 5 min. before you start cooking and keep the hood running for few minutes after cooking is finished. Increase the speed only in case of large amount of smoke and vapour and use boost speed(s) only in extreme situations. If you use charcoal filter in the hood, then replace the charcoal filter(s) when necessary to maintain a good odour reduction efficiency. Clean the grease filter(s) when necessary to maintain a good grease filter efficiency. (AT LEAST ONCE EVERY 2 WEEKS).

Use the maximum diameter of the ducting system indicated in this manual to optimize efficiency and minimize noise.

Additional Installation Specifications:

Use only the fixing screws supplied with the product for installation or, if not supplied, purchase the correct screws type. Use the correct length for the screws which are identified in the Installation Guide.

In case of doubt, consult an authorised service assistance centre or similar qualified person.

WARNING! Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.

USE

The hood is designed to be used either for exhausting or filter version.

DUCTING VERSION

In this case the fumes are conveyed outside of the building by means of a special pipe connected with the connection ring located on top of the hood.

Attention! The exhausting pipe is not supplied and must be purchased apart. Diameter of the exhausting pipe must be equal to that of the connection ring.

In the horizontal runs the exhausting pipe must be slightly slanted (about 10°) and directed upwards to vent the air easily from the room to the outside.

Attention! If the hood is supplied with active charcoal filter, then it must be removed.

Connect the hood and discharge holes on the walls with a diameter equivalent to the air outlet (connection flange).

Using the tubes and discharge holes on walls with smaller dimensions will cause a diminution of the suction performance and a drastic increase in noise.

Any responsibility in the matter is therefore declined.

! Use a duct of the minimum indispensable length.

! Use a duct with as few elbows as possible (maximum elbow angle: 90°, but then only made in pipe).

! Avoid by all means changes in the duct cross-section.

! Use (if possible) a ducting pipe.

! The duct must be made of certified material.

FILTER VERSION

One active charcoal filter is needed for this and can be obtained from your usual retailer

The grease filter removes the grease and the charcoal filter removes smells from the extracted air before sending it back into the room through the upper outlet grid.

INSTALLATION

The minimum distance between the supporting surface for the cooking equipment on the hob and the lowest part of the range hood must be not less than 50cm from electric cookers and 65cm from gas or mixed cookers.

If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.

ELECTRICAL CONNECTION

The mains power supply must correspond to the rating indicated on the plate situated inside the hood. If provided with a plug connect the hood to a socket in compliance with current regulations and positioned in an accessible area, after installation. If it is not fitted with a plug (direct mains connection) or if the plug is not located in an accessible area, after installation, apply a double pole switch in accordance with standards which assures the complete disconnection of the mains under conditions relating to over-current category III, in accordance with installation instructions.

Warning! Before re-connecting the hood circuit to the mains supply and checking the efficient function, always check that the mains cable is correctly assembled.

The hood is provided with a special power cable, if the cable is damaged, request a new one from Technical Service.

MOUNTING

Very heavy product; hood handling and installation must be carried out by at least two persons. Before beginning installation:

- Check that the product purchased is of a suitable size for the chosen installation area.
- Remove the charcoal (*) filter/s if supplied (see also relative paragraph). This/these is/are to be mounted only if you want to use the hood in the filtering version.
- Check (for transport reasons) that there is no other supplied material inside the hood (e.g. packets with screws (*), guarantees (*), etc.), eventually removing them and keeping them.
- If possible, disconnect and move freestanding or slide-in range from cabinet opening to provide easier access to rear wall/ceiling. Otherwise put a thick, protective covering over countertop, cooktop or range to protect from damage and debris. Select a flat surface for assembling the unit. Cover that surface with a protective covering and place all canopy hood parts and hardware in it.
- In addition, check whether near the installation area of the hood (in the area accessible also with the hood mounted) an electric socket is available, and it is possible to connect a fumes discharge device to the outside (only suction version).
- Carry out all the masonry work necessary (e.g. installation of an electric socket and/or a hole for the passage of the discharge tube).

Expansion wall plugs are provided to secure the hood to most types of walls/ceilings. However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling. The wall/ceiling must be strong enough to take the weight of the hood. Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.

THE OPERATION OF THE HOOD

In case when the air in the kitchen is highly polluted, the hood should be set at the highest speed. It is recommended to switch on the hood 5 minutes before cooking any meals and to leave it in operation for about 15 minutes after the end of cooking.



1

1

2

2

3

4

3

1. ON / OFF - light
2. ON/OFF - speed control
 - Speed 1
 - Speed 2
 - Speed 3
3. BOOST MODE

TIMER

Timer, can be set to turn off the hood after 30 minutes. To set the timer, press speed 1, 2 or 3 while the hood is running. The display will flash and indicate that the timer is set. Press speed 1,2 or 3 again to cancel the timer and turn off the hood.

MAINTENANCE

ATTENTION!

Before performing any maintenance operation, isolate the hood from the electrical supply by switching off at the connector and removing the connector fuse.

Or if the appliance has been connected through a plug and socket, then the plug must be removed from the socket.

CLEANING

The cooker hood should be cleaned regularly (at least with the same frequency with which you carry out maintenance of the fat filters) internally and externally. Clean using the cloth dampened with neutral liquid detergent. Do not use abrasive products.

DO NOT USE ALCOHOL!

WARNING: Failure to carry out the basic cleaning recommendations of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks. Therefore, we recommend observing these instructions. The manufacturer declines all responsibility for any damage to the motor or any fire damage linked to inappropriate maintenance or failure to observe the above safety recommendations.

GREASE FILTER

Traps cooking grease particles. The grease filter must be cleaned every 2 weeks using non aggressive detergents, either by hand or in the dishwasher, which must be set to a low temperature and a short cycle. When washed in a dishwasher, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity. To remove the grease filter, press it and pull it down.

CHARCOAL FILTER (filter version only)

It absorbs unpleasant odours caused by cooking. The saturation of the charcoal filter occurs after more or less prolonged use, depending on the type of cooking and the regularity of cleaning of the grease filter. In any case it is necessary to replace the cartridge at least every four months. The charcoal filter may NOT be washed or regenerated.

EICO AS Danmark
+45 9882 3999

salg@eico.dk
eico.dk

eico